



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4807-е заседание

Среда, 13 августа 2003 года, 10 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика)

Члены:

Ангола	г-н Гашпар Мартинш
Болгария	г-н Райчев
Камерун	г-н Чунгонг Айефор
Чили	г-н Макейра
Китай	г-н Ван Гуаня
Франция	г-н Дюкло
Германия	г-н Траутвейн
Гвинея	г-н Соу
Мексика	г-н Агилар Синсер
Пакистан	г-н Акрам
Российская Федерация	г-н Гатилов
Испания	г-жа Менендес
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
Соединенные Штаты Америки	г-н Негропонт

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Генерального секретаря от 15 октября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1146 и Add.1)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Приветствия в адрес новых постоянных представителей Китая и Гвинеи

Председатель (*говорит по-арабски*): Прежде чем приступить к рассмотрению пункта нашей повестки дня, я хотел бы отметить и поприветствовать присутствие за столом Совета нового Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций Его Превосходительства г-на Ван Гуани и нового Постоянного представителя Гвинеи при Организации Объединенных Наций Его Превосходительства г-на Альфы Ибрахимы Соу. Я хочу от имени Совета выразить послу Вану и послу Соу наши теплые приветствия и пожелать им всяческих успехов. Мы рассчитываем на сотрудничество с ними в работе Совета.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Генерального секретаря от 15 октября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1146 и Add.1)

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Демократической Республики Конго, в котором он просит направить ему приглашение для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. Руководствуясь сложившейся практикой, я намерен, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Илека (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

Вниманию членов Совета представлены документы S/2002/1146 и добавление 1 к нему, в которых содержится текст письма Генерального секретаря от 15 октября 2002 года.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2003/803, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Болгария, Камерун, Чили, Китай, Франция, Германия, Гвинея, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-арабски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1499 (2003).

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.